**ΞΕΝΟΦΩΝΤΟΣ *ΕΛΛΗΝΙΚΑ***

ΒΙΒΛΙΟ 2. ΚΕΦΑΛΑΙΟ 1. §16 – 32

§25 – 27

**ΝΟΗΜΑΤΙΚΗ ΑΠΟΔΟΣΗ**

Ο Αλκιβιάδης, ψηλά από τον πύργο του, βλέπει τις θέσεις και τις κινήσεις του αθηναϊκού και σπαρτιατικού στόλου και καταλήγει ανήσυχος σε διαπιστώσεις, που διαγράφουν και προοικονομούν τις αρνητικές συνέπειες για τους συμπατριώτες του. Γι’ αυτό σπεύδει και επισημαίνει τη λανθασμένη τακτική τους και τους υποδεικνύει να μετακινήσουν τον στόλο στη Σηστό. Οι στρατηγοί όμως αρνούνται και τον περιφρονούν από υπεροπτική διάθεση και ζηλοφθονία. Αλλά αυτή η άρνηση και η αποπομπή του Αλκιβιάδη είναι κακός οιωνός για την εξέλιξη των πολεμικών επιχειρήσεων. Ο Λύσανδρος μαθαίνει από τα κατασκοπευτικά ταχύπλοα σκάφη του ότι οι Αθηναίοι δεν αάλλαξαν τακτική· αντίθετα, ολοένα και περισσότερο, έδειχναν απρονοησία και σημεία διάλυσης, καθώς ήταν υποχρεωμένοι να διασκορπίζονται στη θρακική χερσόνησο για επισιτισμό και πίστευαν ότι φοβόταν την αναμέτρηση.

**ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ**

25 Ο Αλκιβιάδης, όταν παρατήρησε από ψηλά από τα τείχη του πύργου του ότι οι Αθηναίοι είχαν αγκυροβολήσει σε ανοιχτή/αμμώδη παραλία και μακριά από κάθε πόλη και ότι αναζητούσαν τα εφόδια από τη Σηστό, που απείχε από τα πλοία δεκαπέντε στάδια, ενώ (ότι) οι εχθροί (ναυλοχούσαν) σε λιμάνι και είχαν τα πάντα κοντά σε πόλη, τους είπε ότι δεν είχαν αράξει σε καλό μέρος και τους συμβούλευσε να μετακινηθούν στη Σηστό, αλλάζοντας αγκυροβόλι, κοντά σε λιμάνι και στην πόλη· «εκεί αν είστε, μπορείτε να ναυμαχήσετε – είπε – όταν το θελήσετε».

26 Οι στρατηγοί όμως – ιδίως ο Τυδέας και ο Μένανδρος – τον πρόσταξαν να φύγει· γιατί (του είπαν) ότι τώρα οι ίδιοι ήταν στρατηγοί και όχι εκείνος. Έτσι ο Αλκιβιάδης σηκώθηκε και έφυγε.

27 Ο Λύσανδρος την πέμπτη ημέρα, αφότου οι Αθηναίοι έπλεαν εναντίον του, διέταξε αυτούς που κατασκόπευαν τους Αθηναίους κατά διαταγή του, όταν δουν αυτούς να έχουν αποβιβαστεί και να είναι διασκορπισμένοι στη χερσόνησο (πράγμα ακριβώς που οι Αθηναίοι συνήθιζαν να κάνουν κάθε μέρα όλο και περισσότερο, γιατί και τα τρόφιμα τα αγόραζαν από μακριά και περιφρονούσαν φυσικά τον Λύσανδρο, διότι δεν έβγαινε από το λιμάνι για να τους αντιμετωπίσει), να επιστρέψουν με τα πλοία πίσω σ’ αυτόν και να υψώσουν μια ασπίδα στο μέσο της διαδρομής. Κι αυτοί εξετέλεσαν αυτά, όπως τους πρόσταξε.

**ΠΥΡΗΝΙΚΑ ΔΟΜΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ**

οἱ Ἀθηναῖοι ἐν αἰγιαλῷ ὥρμουν καὶ πρὸς οὐδεμιᾷ πόλει,

**ΟΙ ΔΙΑΠΙΣΤΩΣΕΙΣ ΤΟΥ ΑΛΚΙΒΙΑΔΗ**

τὰ δ’ ἐπιτήδεια ἐκ Σηστοῦ μετῇσαν …

οἱ δὲ πολέμιοι πάντα ἐν λιμένι (ὥρμουν),

 καὶ πρὸς πόλει εἶχον.

 ἔφη οὐκ ἐν καλῷ ὁρμεῖν αὐτούς,

**ΟΙ ΣΥΣΤΑΣΕΙΣ ΤΟΥ**

 ἀλλὰ παρῄνει (αὐτοῖς) μεθορμἱσαι εἰς Σηστόν…˙

 αὐτοῦ ὄντες ναυμαχήσετε, ὅταν βούλησθε.

οἱ στρατηγοὶ (τῶν Ἀθην.) ἐκέλευσαν αὐτὸν ἀπιέναι

**Η ΑΠΗΧΗΣΗ ΤΩΝ ΠΡΟΤΡΟΠΩΝ ΤΟΥ**

(ἔφασαν) γὰρ αὐτοὶ νῦν στρατηγεῖν, οὐκ ἐκεῖνον.

εἶπε τοῖς παρ’ αὐτοῦ ἑπομένοις … ἀποπλέοντας … ἆραι ἀσπίδα …,

**Η ΕΝΤΟΛΗ ΤΟΥ ΛΥΣΑΝΔΡΟΥ**

ἐπὰν κατίδωσιν αὐτοὺς ἐκβεβηκότας …

ἐξέβαινον (ἐκ τῶν νεῶν) καὶ ἐσκεδάννυντο κατὰ τὴν Χερρόνησον … καθ’ ἑκάστην ἡμέραν,

**Η ΣΥΝΗΘΕΙΑ ΤΩΝ ΑΘΗΝΑΙΩΝ / ΑΙΤΙΟΛΟΓΗΣΗ**

ὠνούμενοί τε τὰ σιτία πόρρωθεν καὶ καταφρονοῦντες δὴ τοῦ Λυσάνδρου …

**ΙΔΕΟΛΟΓΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ**

* Η πολεμική πείρα εύκολα εντοπίζει πλεονεκτήματα και αδυναμίες του πεδίου της μάχης.
* Το αξίωμα απορρίπτει τις συμβουλές, ακόμα και τις ορθές, και γεννά την ειρωνεία κα την αλαζονεία.
* Η υποτίμηση προς τον αντίπαλο επιφέρει την απρονοησία και την απειθαρχία.